

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2728/94 του Συμβουλίου της 31ης Οκτωβρίου 1994
περί ιδρύσεως Ταμείου Εγγύησης για τις εξωτερικές δράσεις 1
- ★ Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2729/94 του Συμβουλίου της 31ης Οκτωβρίου 1994
για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ/Ευρατόμ) αριθ. 1552/89 για την εφαρμογή
της απόφασης 88/376/ΕΟΚ, Ευρατόμ για το σύστημα των ιδίων πόρων των Κοινοτή-
των 5
- ★ Κανονισμός (ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2730/94 του Συμβουλίου της 31ης Οκτω-
βρίου 1994 για τροποποίηση του δημοσιονομικού κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου
1977 που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ... 7

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

94/728/ΕΚ, Ευρατόμ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου της 31ης Οκτωβρίου 1994 για το σύστημα των ιδίων πόρων
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 9

94/729/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου της 31ης Οκτωβρίου 1994 σχετικά με τη δημοσιονομική
πειθαρχία 14

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2728/94 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 31ης Οκτωβρίου 1994

περί ιδρύσεως Ταμείου Εγγύησης για τις εξωτερικές δράσεις

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 203,

την πρόταση της Επιτροπής (1),

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (2),

τη γνώμη του Ελεγκτικού Συνεδρίου (3),

Εκτιμώντας:

ότι οι εγγυήσεις οι παρεχόμενες υπέρ των δανείων που χορηγούνται σε τρίτες χώρες εκθέτουν τον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σε αυξημένους χρηματοπιστωτικούς κινδύνους·

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 11ης και 12ης Δεκεμβρίου 1992 συμπέρανε ότι, για λόγους υγιούς δημοσιονομικής διαχείρισης και δημοσιονομικής πειθαρχίας, ενδείκνυται η καθιέρωση ενός νέου χρηματοδοτικού πλαισίου και ότι προς το σκοπό αυτό θα ήταν σκόπιμο να ιδρυθεί ένα Ταμείο Εγγύησης για να καλύπτει τους κινδύνους τους προερχόμενους από τα δάνεια και τις εγγυήσεις δανείων που χορηγούνται σε τρίτες χώρες ή υπέρ σχεδίων που υλοποιούνται σε τρίτες χώρες· ότι, με την ίδρυση ενός Ταμείου Εγγύησης, σκοπός του οποίου θα είναι η απευθείας εξόφληση των πιστωτών της Κοινότητας, επιτυγχάνεται αυτός ο στόχος·

ότι τα όργανα συμφώνησαν, στα πλαίσια της διοργανικής συμφωνίας της 29ης Οκτωβρίου 1993, να εγγράψουν στον προϋπολογισμό απόθεμα για τις δανειοδοτικές και εγγυοδοτικές πράξεις προς όφελος τρίτης χώρας ή σε τρίτη χώρα·

ότι υπάρχουν σήμερα μηχανισμοί που καλύπτουν τις περιπτώσεις καταπτώσεως των εγγυήσεων, ιδίως δε η προσωρινή ανάληψη πόρων που προβλέπεται από το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1552/89 του Συμβουλίου της 29ης Μαΐου 1989 για την εφαρμογή της απόφασης 88/376/ΕΟΚ, Ευρατόμ για το σύστημα ιδίων πόρων της Κοινότητας (4)·

ότι τα ταμεία θα πρέπει να συσταθεί με βαθμιαία καταβολή κεφαλαίων· ότι, εν συνεχεία, θα αποδίδονται στο ταμείο οι τόκοι από την τοποθέτηση των διαθεσίμων του, καθώς και οι καταβολές οφειλετών που αθέτησαν τις υποχρεώσεις τους και για τους οποίους το ταμείο έχει χορηγήσει εγγύηση·

ότι, βάσει της πρακτικής που ακολουθούν τα διεθνή πιστωτικά ιδρύματα, κρίνεται επαρκές να ισούνται τα κεφάλαια του ταμείου με το 10 % των υποχρεώσεων σε κεφάλαιο τις οποίες αυτό εγγυάται προσαυξημένες κατά τους δεδουλευμένους και μη καταβληθέντες τόκους·

ότι καταβολές στο Ταμείο Εγγύησης ίσες προς το 14 % του ποσού κάθε πράξης που αποφασίζεται κρίνονται επαρκείς για να ανέλθουν τα κεφάλαια του ταμείου σε αυτό το ποσό-στόχο· ότι θα πρέπει να καθορισθεί ο τρόπος με τον οποίο θα γίνονται οι εν λόγω καταβολές·

ότι, όταν το ποσό-στόχος συγκεντρωθεί, θα επανεξετασθεί το ποσοστό των καταβολών· ότι αν τα κεφάλαια του Ταμείου Εγγύησης υπερβούν το ποσό-στόχο, το υπερβάλλον θα επιστρέφεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·

ότι η χρηματοπιστωτική διαχείριση του ταμείου θα πρέπει να ανατεθεί στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ)· ότι η χρηματοπιστωτική διαχείριση του ταμείου ελέγχεται από το Ελεγκτικό Συνέδριο βάσει διαδικασιών

(1) ΕΕ αριθ. C 68 της 11. 3. 1993, σ. 10.

(2) ΕΕ αριθ. C 315 της 22. 11. 1993, σ. 235.

(3) ΕΕ αριθ. C 170 της 21. 6. 1993, σ. 25.

(4) ΕΕ αριθ. L 155 της 7. 6. 1989, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2729/94 (βλέπε σελίδα 5 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας).

αποφασιζόμενων από το Ελεγκτικό Συνέδριο, την Επιτροπή και την ΕΤΕπ

ότι, για την έκδοση του παρόντος κανονισμού, οι συνθήκες δεν προβλέπουν άλλες εξουσίες εκτός από τις εξουσίες του άρθρου 235 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 203 της συνθήκης Ευρατόμ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ιδρύεται Ταμείο Εγγυήσης, καλούμενο εφεξής «ταμείο», οι πόροι του οποίου προορίζονται για την εξόφληση των πιστωτών της Κοινότητας, σε περίπτωση αθέτησης των υποχρεώσεων του οφειλέτη ενός δανείου που έχει χορηγήσει ή εγγυηθεί η Κοινότητα.

Οι δανειοδοτικές και εγγυοδοτικές πράξεις που αναφέρει το πρώτο εδάφιο, καλούμενες εφεξής «πράξεις», είναι όσες πραγματοποιούνται προς όφελος τρίτης χώρας ή προορίζονται για τη χρηματοδότηση σχεδίων σε τρίτη χώρα.

Άρθρο 2

Πόροι του ταμείου είναι:

- καταβολές από το γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σύμφωνα με το άρθρο 4,
- οι τόκοι από την τοποθέτηση των διαθεσίμων κεφαλαίων του ταμείου,
- οι εισπράξεις ποσών από οφειλέτες που αθέτησαν τις υποχρεώσεις τους, εφόσον το ταμείο έχει προηγουμένως καταβάλει εγγύηση.

Άρθρο 3

Τα κεφάλαια του ταμείου πρέπει να ανέρχονται στο ενδεδειγμένο ύψος, που καλείται εφεξής «ποσό-στόχος».

Το «ποσό-στόχος» ανέρχεται στο 10 % του κεφαλαίου του συνόλου των τρεχουσών υποχρεώσεων της Κοινότητας σε κεφάλαιο που απορρέουν από κάθε πράξη, προσαυξημένες με τους δεδουλευμένους και μη καταβληθέντες τόκους.

Σε περίπτωση υπέρβασης του ποσού-στόχου στο τέλος του έτους, το υπερβάλον επανακαταβάλλεται σε ειδικό κονδύλιο της κατάστασης εσόδων του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 4

1. Οι καταβολές στο ταμείο, που αναφέρονται στο άρθρο 2 πρώτη περίπτωση, ισούνται προς το 14 % του κεφαλαίου των πράξεων, μέχρις ότου τα κεφάλαια του ταμείου ανέλθουν στο ποσό-στόχο.

Το ποσοστό των εν λόγω καταβολών επανεξετάζεται όταν το ταμείο φθάσει το ποσό-στόχο και, οπωσδήποτε, πριν από το τέλος του 1999.

2. Οι καταβολές στο ταμείο γίνονται σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που αναφέρονται στο παράρτημα.

Άρθρο 5

Εάν λόγω καταπτώσεως εγγυήσεων συνεπεία αθετήσεως υποχρεώσεων, τα κεφάλαια του ταμείου υπολειφθούν του 75 % του ποσού-στόχου, οι καταβολές αυξάνονται σε 15 % για τις νέες πράξεις, είτε μέχρις ότου επιτευχθεί και πάλι το ποσό-στόχος είτε, εάν η αθέτηση της υποχρεώσεως προέκυψε πριν τα κεφάλαια του ταμείου ανέλθουν στο ποσό-στόχο, μέχρις ότου καλυφθεί εξ ολοκλήρου το ποσό της καταβληθείσας εγγύησης.

Εάν, λόγω καταπτώσεως εγγυήσεων κατόπιν μιας ή περισσότερων σοβαρών αθετήσεων υποχρεώσεων, τα κεφάλαια του ταμείου υπολειφθούν το 50 % το ποσού-στόχου, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση για έκτακτα μέτρα που ίσως απαιτηθούν για την ανασύσταση των κεφαλαίων του ταμείου.

Άρθρο 6

Η Επιτροπή αναθέτει τη χρηματοπιστωτική διαχείριση του ταμείου στην ΕΤΕπ στα πλαίσια εντολής εξ ονόματος της Κοινότητας.

Άρθρο 7

Το αργότερο στις 31 Μαρτίου κάθε οικονομικού έτους, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στο Ελεγκτικό Συνέδριο έκθεση σχετικά με την κατάσταση του ταμείου και τη διαχείρισή του κατά τη διάρκεια του προηγούμενου οικονομικού έτους.

Άρθρο 8

Ο λογαριασμός διαχείρισης και ο δημοσιονομικός ισολογισμός του ταμείου επισυνάπτονται στο λογαριασμό διαχείρισης και στο δημοσιονομικό ισολογισμό των Κοινοτήτων.

Άρθρο 9

Η Επιτροπή υποβάλλει, πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1998, γενική έκθεση σχετικά με τη λειτουργία του ταμείου.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στη *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Το άρθρο 4 εφαρμόζεται για τις πράξεις που αποφασίστηκαν και για τις οποίες έχει αναληφθεί υποχρέωση από την 1η Ιανουαρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 31 Οκτωβρίου 1994.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

K. KINKEL

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Μεθόδευση των καταβολών που προβλέπονται στο άρθρο 2 πρώτη περίπτωση

1. Το ταμείο χρηματοδοτείται σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που αναφέρονται στα κατωτέρω σημεία 2 και 3, ανάλογα με το αν πρόκειται:
 - α) για δανειοληπτικές/δανειοδοτικές πράξεις της Κοινότητας ή εγγυήσεις σε χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς, οι οποίες διενεργούνται σε μία ή περισσότερες δόσεις, εξαιρουμένων των πράξεων που αναφέρονται στο στοιχείο β) ⁽¹⁾,
 - β) για δανειοληπτικές/δανειοδοτικές πράξεις της Κοινότητας ή εγγυήσεις σε χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς δυνάμει μηχανισμού-πλαίσιου, οι οποίες διενεργούνται σε περισσότερα του ενός έτη και είναι μικροοικονομικής και διαρθρωτικής μορφής ⁽²⁾.
2. Όσον αφορά τις πράξεις που αναφέρονται στο σημείο 1 στοιχείο α), η Επιτροπή αρχίζει τη διαδικασία καταβολής στα ταμεία μόλις το Συμβούλιο εκδώσει τυπικά τη βασική απόφαση. Το ποσό που πρέπει να καταβληθεί στο ταμείο υπολογίζεται βάσει του συνολικού ποσού της πράξης την οποία αποφάσισε το Συμβούλιο.
3. Όσον αφορά τις πράξεις που αναφέρονται στο σημείο 1 στοιχείο β), οι καταβολές στο ταμείο γίνονται με ετήσιες δόσεις που υπολογίζονται βάσει των ετήσιων ποσών τα οποία αναφέρονται στο δημοσιονομικό δελτίο που συνοδεύει την πρόταση της Επιτροπής, ενδεχομένως αναπροσαρμοσμένα σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου.

Η Επιτροπή αρχίζει τη διαδικασία χρηματοδότησης του ταμείου για το πρώτο έτος μόλις το Συμβούλιο εκδώσει τυπικά τη βασική απόφαση, ή στην αρχή του επόμενου οικονομικού έτους, εάν δεν έχει προγραμματιστεί καμία πράξη για το τρέχον οικονομικό έτος. Για τα επόμενα οικονομικά έτη, η Επιτροπή αρχίζει τη διαδικασία χρηματοδότησης στην αρχή του οικονομικού έτους.

Από το δεύτερο έτος, τα ποσά που πρέπει να καταβληθούν στο ταμείο διορθώνονται κατά τη διαφορά η οποία διαπιστώθηκε στις 31 Δεκεμβρίου του προηγούμενου έτους μεταξύ των εκτιμήσεων που χρησίμευσαν ως βάση για την προηγούμενη καταβολή και τα δάνεια που υπογράφηκαν κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους. Η ενδεχόμενη διαφορά όσον αφορά το τελευταίο έτος καταβάλλεται το επόμενο έτος.
4. Όταν αρχίζει μια διαδικασία καταβολής, η Επιτροπή επαληθεύει την κατάσταση εκτέλεσης των πράξεων για τις οποίες είχαν γίνει προγενέστερες καταβολές και, εάν δεν έχουν τηρηθεί οι προθεσμίες ανάληψης υποχρέωσης που είχαν αρχικά προβλεφθεί, προτείνει να ληφθούν υπόψη στον υπολογισμό της πρώτης καταβολής που θα πραγματοποιηθεί στις αρχές του επόμενου οικονομικού έτους δυνάμει των ήδη διενεργούμενων πράξεων.
5. Για τις πράξεις που αποφάσισε το Συμβούλιο από την 1η Ιανουαρίου 1993, η Επιτροπή αρχίζει τις διαδικασίες χρηματοδότησης του ταμείου μόλις αυτό είναι δυνατό μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού, σύμφωνα με τα αναφερόμενα στα προηγούμενα σημεία.

(1) Παραδείγματα πράξεων του τύπου αυτού: τα δάνεια για το ισοζύγιο πληρωμών τρίτων χωρών ή η εγγύηση που δίνεται σε μια κοινοπραξία εμπορικών τραπεζών για τη χρηματοδότηση της αγοράς εμποτιστικών προϊόντων σε μια τρίτη χώρα.

(2) Παραδείγματα πράξεων του τύπου αυτού: τα δάνεια Ευρατόμ σε τρίτες χώρες και οι εγγυήσεις που παρέχονται στην ΕΤΕπ για τα δάνεια τα οποία χορηγεί στις αναπτυσσόμενες χώρες της Λατινικής Αμερικής και της Ασίας (PVDALA) και στις χώρες της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης (PECOs).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2729/94 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 31ης Οκτωβρίου 1994****για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1552/89 για την εφαρμογή της απόφασης 88/376/ΕΟΚ, Ευρατόμ για το σύστημα των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 209,

Ο κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1552/89 τροποποιείται ως εξής:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 183,

1. Στο άρθρο 10, το πρώτο εδάφιο της παραγράφου 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

την απόφαση 88/376/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 για το σύστημα των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 2,

«3. Η εγγραφή των πόρων ΦΠΑ και του συμπληρωματικού πόρου, εξαιρουμένου ενός ποσού αναλογούντος στο νομισματικό αποθεματικό του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ), στο αποθεματικό για τις πράξεις χορήγησης ή εγγύησης δανείων και στο αποθεματικό για επείγουσα βοήθεια, καθώς και, ενδεχομένως, η εγγραφή των χρηματικών συνεισφορών που βασίζονται στο ακαθάριστο εθνικό προϊόν, διενεργούνται κατά την πρώτη εργάσιμη ημέρα κάθε μηνός, και τούτο ανά δωδεκατημόριο των ποσών που προκύπτουν από τον προϋπολογισμό για το σκοπό αυτό, μετά από μετατροπή αυτών σε εθνικά νομίσματα με την ισοτιμία της τελευταίας χρηματαγοράς του ημερολογιακού έτους που προηγείται του οικονομικού έτους, όπως δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.»

την πρόταση της Επιτροπής ⁽²⁾,

2. Στο άρθρο 10, το πέμπτο εδάφιο της παραγράφου 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽³⁾,τη γνώμη του Ελεγκτικού Συνεδρίου ⁽⁴⁾,

«Η εγγραφή που αφορά το νομισματικό αποθεματικό του ΕΓΤΠΕ το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 6 της απόφασης 88/376/ΕΟΚ, Ευρατόμ, το αποθεματικό για τις πράξεις χορήγησης ή εγγύησης δανείων και το αποθεματικό για επείγουσα βοήθεια, τα οποία δημιουργούνται με την απόφαση 94/729/ΕΚ του Συμβουλίου της 31ης Οκτωβρίου 1994 σχετικά με τη δημοσιονομική πειθαρχία ^(*), διενεργείται την πρώτη εργάσιμη ημέρα του μήνα που ακολουθεί τον καταλογισμό των σχετικών δαπανών στον προϋπολογισμό και μέχρι του ύψους των εν λόγω δαπανών, εάν ο καταλογισμός γίνει πριν τις 16 του μηνός. Άλλως, η εγγραφή διενεργείται την πρώτη εργάσιμη ημέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί τον καταλογισμό.

Εκτιμώντας:

ότι πρέπει να συμπληρωθούν οι κανόνες σύμφωνα με τους οποίους τα κράτη μέλη θέτουν στη διάθεση της Επιτροπής τους ίδιους πόρους που χορηγούνται στις Κοινότητες·

ότι η απόφαση 94/729/ΕΚ του Συμβουλίου της 31ης Οκτωβρίου 1994 σχετικά με τη δημοσιονομική πειθαρχία ⁽⁵⁾, προβλέπει την εγγραφή στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποθεματικού για τις πράξεις χορήγησης και εγγύησης δανείων της Κοινότητας υπέρ και εντός των τρίτων χωρών, καθώς και αποθεματικού για επείγουσα βοήθεια·ότι, προκειμένου να εγγραφούν οι ίδιοι πόροι που αναλογούν στα ανωτέρω αποθεματικά θα πρέπει να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1552/89 του Συμβουλίου ⁽⁶⁾,

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 6 του δημοσιονομικού κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ^(**), εφεξής αποκαλούμενου “δημοσιονομικού κανονισμού”, οι εγγραφές αυτές λαμβάνονται υπόψη για το οικονομικό έτος στο οποίο αναφέρονται.

Πάντως, αν η όλη εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους δεν καθιστά απαραίτητες τις εγγραφές που αφορούν το νομισματικό αποθεματικό

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 24.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 68 της 11. 3. 1993, σ. 13.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 329 της 6. 12. 1993, σ. 111.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. C 170 της 21. 6. 1993, σ. 33.⁽⁵⁾ Βλέπε σελίδα 14 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 155 της 7. 6. 1989, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 3464/93 (ΕΕ αριθ. L 317 της 18. 12. 1993, σ. 1).

ΕΓΤΠΕ και το αποθεματικό για επείγουσα βοήθεια προκειμένου να ισοσκελιστούν τα έσοδα και οι δαπάνες του οικονομικού έτους, η Επιτροπή παραιτείται των εγγραφών αυτών εν όλω ή εν μέρει.

(*) ΕΕ αριθ. L 293 της 12. 11. 1994, σ. 14.

(**) ΕΕ αριθ. L 356 της 31. 12. 1977. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1923/94 (ΕΕ αριθ. L 198 της 30. 7. 1994, σ. 4).»

3. Στο άρθρο 10, η παράγραφος 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«7. Βάσει των στοιχείων για το μέγεθος του ΑΕΠ σε τιμές αγοράς και για τα αποτελούντα αυτό στοιχεία του προηγούμενου οικονομικού έτους, τα οποία παρέχουν τα κράτη μέλη κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ, κάθε κράτος μέλος χρεώνεται με το ποσό που προκύπτει από την εφαρμογή στο ΑΕΠ του ομοιόμορφου συντελεστή που χρησιμοποιήθηκε το προηγούμενο οικονομικό έτος και τροποποιήθηκε, ενδεχομένως, λόγω της χρησιμοποίησης του νομισματικού αποθεματικού ΕΓΤΠΕ, του αποθεματικού για τις πράξεις χορήγησης ή εγγύησης δανείων και του αποθεματικού για επείγουσα βοήθεια και πιστώνεται με τις εγγραφές που διενεργούνται κατά τη διάρκεια του εν λόγω οικονομικού έτους. Η Επιτροπή προσδιορίζει το υπόλοιπο και το ανακοινώνει στα κρά-

τη μέλη εγκαίρως, ώστε αυτά να μπορέσουν να το εγγράψουν στο λογαριασμό που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού την πρώτη εργάσιμη ημέρα του μηνός Δεκεμβρίου του ίδιου έτους.»

4. Στο άρθρο 12, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Αποκλειστικώς για την περίπτωση αδυναμίας εκπλήρωσης των υποχρεώσεων του λήπτη δανείου που έχει συναφθεί ή έχει τύχει εγγυήσεως βάσει των κανονισμών και αποφάσεων του Συμβουλίου, και εφόσον οι περιστάσεις δεν επιτρέπουν στην Επιτροπή να προσφύγει εγκαίρως σε άλλα μέτρα προβλεπόμενα από τις δημοσιονομικές διατάξεις που εφαρμόζονται στα δάνεια αυτά προκειμένου να τηρηθούν οι νομικές υποχρεώσεις της Κοινότητας έναντι των χρηματοδοτών, οι διατάξεις των παραγράφων 2 και 4 είναι δυνατόν να εφαρμοστούν προσωρινά, ανεξάρτητα από τους όρους που προβλέπονται στην παράγραφο 2, ώστε να εξασφαλισθεί η εξυπηρέτηση των χρεών της Κοινότητας.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 31 Οκτωβρίου 1994.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

K. KINKEL

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2730/94 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 31ης Οκτωβρίου 1994****για τροποποίηση του δημοσιονομικού κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977 που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ανθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 78 η,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 209,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 183,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,τη γνώμη του Ελεγκτικού Συνεδρίου ⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι η συνεννόηση που προβλέπεται από την κοινή δήλωση Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, Συμβουλίου και Επιτροπής της 4ης Μαρτίου 1975 ⁽⁴⁾ έχει λάβει χώρα στα πλαίσια της αρμόδιας επιτροπής·

ότι, βάσει των συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Εδιμβούργου, τα όργανα συμφώνησαν, με την απόφαση 94/729/ΕΚ του Συμβουλίου της 31ης Οκτωβρίου 1994 για τη δημοσιονομική πειθαρχία ⁽⁵⁾ και τη διοργανική συμφωνία της 29ης Οκτωβρίου 1993 ⁽⁶⁾ να εγγράψουν στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποθεματικό για τη χορήγηση και εγγύηση δανείων εκ μέρους της Κοινότητας υπέρ τρίτων χωρών, και ένα αποθεματικό για επείγουσα βοήθεια·

ότι ο δημοσιονομικός κανονισμός πρέπει να τροποποιηθεί καταλλήλως ⁽⁷⁾,

Άρθρο 1

Ο δημοσιονομικός κανονισμός τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 19, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 7:

«7. Το υπομύημα που αφορά τη “συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες και άλλες τρίτες χώρες” περιλαμβάνει τα δύο ακόλουθα αποθεματικά, των οποίων οι όροι εγγραφής, χρησιμοποίησης και χρηματοδότησης προσδιορίζονται αντίστοιχα στην απόφαση 94/729/ΕΚ του Συμβουλίου 31ης Οκτωβρίου 1994 σχετικά με τη δημοσιονομική πειθαρχία ^(*) και στον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1552/89:

- α) αποθεματικό για επείγουσα βοήθεια υπέρ τρίτων χωρών·
β) αποθεματικό για τις πράξεις χορήγησης δανείων και εγγύησης δανείων εκ μέρους της Κοινότητας υπέρ και εντός των τρίτων χωρών.

^(*) ΕΕ αριθ. L 293 της 12. 11. 1994, σ. 14.»

2. Στο άρθρο 20 προστίθεται το ακόλουθο σημείο 6:

«6. Τις γραμμές του προϋπολογισμού σε έσοδα και έξοδα που είναι απαραίτητες για την θέση σε λειτουργία του αποθεματικού σχετικά με τις πράξεις χορήγησης δανείων και εγγύησης δανείων εκ μέρους της Κοινότητας υπέρ και εντός των τρίτων χωρών καθώς και για τη θέση σε λειτουργία του Ταμείου Εγγυήσεων, που θεσπίζεται με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2728/94 του Συμβουλίου.»

3. Στο άρθρο 26 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 11:

«11. Οι μεταφορές που θα επιτρέψουν τη χρησιμοποίηση του αποθεματικού για τις πράξεις χορήγησης και εγγύησης δανείων εκ μέρους της Κοινότητας υπέρ και εντός των τρίτων χωρών και του αποθεματικού για την επείγουσα βοήθεια, αποφασίζονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, βάσει των παραγράφων 5 α) και 5β), αντιστοίχως.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 68 της 11. 3. 1993, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 329 της 6. 12. 1993, σ. 115.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 170 της 21. 6. 1993, σ. 29.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. C 68 της 22. 4. 1975, σ. 1.

⁽⁵⁾ Βλέπε σελίδα 14 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. C 331 της 7. 12. 1993, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 356 της 31. 12. 1977. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. (ΕΕ αριθ. L 198 της 30. 7. 1994, σ. 4).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 31 Οκτωβρίου 1994.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

K. KINKEL

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 31ης Οκτωβρίου 1994

για το σύστημα των ιδίων πόρων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(94/728/EK, Ευρατόμ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 201,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 173,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, με την απόφαση 88/376/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1988 για το σύστημα των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων ⁽⁴⁾, έχει διευρυνθεί και μεταβληθεί η σύνθεση των ιδίων πόρων διά του περιορισμού της βάσης του πόρου φόρος προστιθεμένης αξίας (ΦΠΑ) στο 55 % του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος του έτους σε τιμές αγοράς (ΑΕΠ), διατηρουμένου του ανώτατου συντελεστή καταβολής στο 1,4 %, και θεσπιζομένου συμπληρωματικού ιδίου πόρου βασισμένου στο άθροισμα των ΑΕΠ των κρατών μελών·

τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που συνήλθε στις 11 και 12 Δεκεμβρίου 1992 στο Εδιμβούργο·

ότι οι Κοινότητες πρέπει να διαθέτουν κατάλληλους πόρους για τη χρηματοδότηση των πολιτικών τους·

ότι, σύμφωνα με τα συμπεράσματα αυτά, οι Κοινότητες θα μπορέσουν να διαθέσουν, μέχρι το 1999, μέγιστο ποσό ιδίων πόρων αντιστοιχο προς το 1,27 % του συνόλου των ΑΕΠ των κρατών μελών·

ότι, για να τηρηθεί το ανώτατο αυτό όριο, το συνολικό ύψος των ιδίων πόρων οι οποίοι τίθενται στη διάθεση των Κοινοτήτων για την περίοδο 1995-1999 δεν μπορεί να υπερβαίνει, για κανένα έτος, ένα καθορισμένο ποσοστό του αθροίσματος των ΑΕΠ των κρατών μελών για το συγκεκριμένο έτος·

ότι καθορίζεται συνολικό ανώτατο όριο 1,335 % των ΑΕΠ των κρατών μελών για τις πιστώσεις για αναλήψεις υποχρεώσεων και ότι θα πρέπει να διασφαλισθεί η εύρυθμη εξέλιξη των πιστώσεων για αναλήψεις υποχρεώσεων και των πιστώσεων για πληρωμές·

ότι τα ανώτατα αυτά όρια θα πρέπει να συνεχίσουν να εφαρμόζονται μέχρις ότου τροποποιηθεί η παρούσα απόφαση·

ότι, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ικανότητα συνεισφοράς των διαφόρων κρατών μελών στο σύστημα των ιδίων πόρων και να διορθωθούν, για τα λιγότερο ευημερούντα κράτη μέλη, τα φθίνοντα στοιχεία που υφίστανται στο σημερινό σύστημα των ιδίων πόρων, σύμφωνα με το πρωτόκολλο σχετικά με την οικονομική και κοινωνική συνοχή που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 300 της 6. 11. 1993, σ. 17.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 61 της 28. 2. 1994, σ. 105.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 52 της 19. 2. 1994, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 24.

ενδείκνυται να γίνει νέα τροποποίηση των κανόνων χρηματοδότησης των Κοινοτήτων:

- μειώνοντας το προβλεπόμενο ανώτατο όριο για τον ενιαίο συντελεστή που εφαρμόζεται στην ενιαία βάση του ΦΠΑ κάθε κράτους μέλους, από 1,4 % σε 1,0 % σε ίσα στάδια κατά τη διάρκεια της περιόδου 1995-1999,
- περιορίζοντας, από το 1995, σε 50 % του ΑΕΠ τους, τη βάση του ΦΠΑ των κρατών μελών των οποίων το κατά κεφαλήν ΑΕΠ το 1991 ήταν κατώτερο του 90 % του κοινοτικού μέσου όρου, δηλαδή της Ελλάδας, της Ισπανίας, της Ιρλανδίας και της Πορτογαλίας, και μειώνοντας τη βάση από 55 % σε 50 % σε ίσα στάδια κατά τη διάρκεια της περιόδου 1995-1999, για τα άλλα κράτη μέλη·

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εξέτασε, επανειλημμένα, το θέμα της διόρθωσης των διαταραχών της ισορροπίας του προϋπολογισμού, ιδίως κατά τη σύνοδό του της 25ης και 26ης Ιουνίου 1984·

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στις 11 και 12 Δεκεμβρίου 1992, επιβεβαίωσε τη μέθοδο υπολογισμού της διόρθωσης των διαταραχών της ισορροπίας του προϋπολογισμού, που ορίζεται στην απόφαση 88/376/ΕΟΚ, Ευρατόμ·

ότι θα πρέπει οι διαταραχές στην ισορροπία του προϋπολογισμού να διορθώνονται κατά τρόπο που να μην επηρεάζει τους διαθέσιμους για τις κοινοτικές πολιτικές ιδίους πόρους·

ότι το νομισματικό αποθεματικό, εφεξής καλούμενο «νομισματικό αποθεματικό ΕΓΤΠΕ», αποτελεί αντικείμενο ειδικών διατάξεων·

ότι, στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, έχει προβλεφθεί η δημιουργία, στον προϋπολογισμό, δύο αποθεματικών, δηλαδή του αποθεματικού για τη χρηματοδότηση του Ταμείου Εγγύησης Δανείων και του αποθεματικού για επείγουσα βοήθεια σε τρίτες χώρες· ότι τα αποθεματικά αυτά πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο ειδικών διατάξεων·

ότι η Επιτροπή θα υποβάλει, πριν από το τέλος του 1999, έκθεση για τη λειτουργία του συστήματος, στην οποία θα περιλαμβάνεται και επανεξέταση της διόρθωσης των διαταραχών της ισορροπίας του προϋπολογισμού που χορηγείται στο Ηνωμένο Βασίλειο· ότι θα υποβάλει επίσης, μέχρι το τέλος του 1999, έκθεση για τα αποτελέσματα της μελέτης όσον αφορά τις δυνατότητες δημιουργίας νέου ιδίου πόρου, καθώς και για τις λεπτομέρειες εισαγωγής σταθερού ενιαίου συντελεστή ο οποίος εφαρμόζεται στη βάση ΦΠΑ·

ότι θα πρέπει να προβλεφθούν διατάξεις, οι οποίες να εξασφαλίζουν τη μετάβαση από το καθεστώς που έχει θεσπιστεί με την απόφαση 88/376/ΕΟΚ, Ευρατόμ στο καθεστώς που προκύπτει από την παρούσα απόφαση·

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προέβλεψε ότι η παρούσα απόφαση αρχίζει να παράγει αποτελέσματα την 1η Ιανουαρίου 1995,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ, ΤΗΝ ΑΠΟΔΟΧΗ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΣΥΝΙΣΤΑ ΣΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ:

Άρθρο 1

Οι ίδιοι πόροι χορηγούνται στις Κοινότητες προκειμένου να εξασφαλιστεί η χρηματοδότηση του προϋπολογισμού τους, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που καθορίζουν τα επόμενα άρθρα.

Ο προϋπολογισμός των Κοινοτήτων χρηματοδοτείται εξ ολοκλήρου, με την επιφύλαξη των άλλων εσόδων, από τους ιδίους πόρους των Κοινοτήτων.

Άρθρο 2

1. Συνιστούν ιδίους πόρους που εγγράφονται στον προϋπολογισμό των Κοινοτήτων, τα έσοδα που προέρχονται από:

- α) εισφορές, προμηδοτήσεις, συμπληρωματικά ή εξισωτικά ποσά, πρόσθετα ποσά ή στοιχεία και λοιπά τέλη που έχουν θεσπιστεί ή θα θεσπιστούν από τα όργανα των Κοινοτήτων επί των συναλλαγών με χώρες μη μέλη, στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής, όπως και από εισφορές και άλλα τέλη που προβλέπονται στα πλαίσια της κοινής οργάνωσης των αγορών στον τομέα της ζάχαρης·
 - β) τους δασμούς του κοινού δασμολογίου και τους λοιπούς δασμούς που έχουν θεσπιστεί ή θα θεσπιστούν από τα όργανα των Κοινοτήτων επί των συναλλαγών με χώρες μη μέλη και από τους δασμούς που επιβάλλονται στα προϊόντα τα οποία υπάγονται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα·
 - γ) την εφαρμογή ενιαίου συντελεστή που ισχύει για όλα τα κράτη μέλη στη βάση του ΦΠΑ, η οποία καθορίζεται με ενιαίο τρόπο για τα κράτη μέλη σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες. Ωστόσο, η βάση η οποία πρέπει να λαμβάνεται υπόψη, για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, περιορίζεται, από το 1995, στο 50 % του ΑΕΠ τους για τα κράτη μέλη των οποίων το κατά κεφαλήν ΑΕΠ το 1991 ήταν κατώτερο του 90 % του κοινοτικού μέσου όρου· για τα άλλα κράτη μέλη, η βάση που λαμβάνεται υπόψη περιορίζεται σε:
 - 54 % το 1995,
 - 53 % το 1996,
 - 52 % το 1997,
 - 51 % το 1998,
 - 50 % το 1999,
 - του ΑΕΠ τους.
- Ο συντελεστής περιορισμού του 50 % του ΑΕΠ τους που προβλέπεται για όλα τα κράτη μέλη το 1999 εξακολουθεί να εφαρμόζεται μέχρις ότου τροποποιηθεί η παρούσα απόφαση·
- δ) την εφαρμογή συντελεστή, που θα καθοριστεί στο πλαίσιο της διαδικασίας του προϋπολογισμού, λαμβανομένων υπόψη όλων των άλλων εσόδων, στο άθροισμα των ΑΕΠ όλων των κρατών μελών, τα οποία υπολογί-

ζονται σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες που προβλέπονται στην οδηγία 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ (1).

2. Εξάλλου, συνιστούν ιδίους πόρους που εγγράφονται στον προϋπολογισμό των Κοινοτήτων τα έσοδα που προέρχονται από άλλους φόρους, οι οποίοι τυχόν θεσπίζονται στα πλαίσια μιας κοινής πολιτικής, σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ή τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, εφόσον έχει ολοκληρωθεί η διαδικασία του άρθρου 201 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας.

3. Τα κράτη μέλη παρακρατούν, ως έξοδα είσπραξης, το 10 % των ποσών που πρέπει να καταβληθούν σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχεία α) και β).

4. Ο ενιαίος συντελεστής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο γ), αντιστοιχεί στο συντελεστή που προκύπτει από:

α) την εφαρμογή του:

- 1,32 % το 1995,
- 1,24 % το 1996,
- 1,16 % το 1997,
- 1,08 % το 1998,
- 1,00 % το 1999,

στη βάση του ΦΠΑ για τα κράτη μέλη. Ο συντελεστής 1,00 % που προβλέπεται για το 1999 εξακολουθεί να εφαρμόζεται μέχρις ότου τροποποιηθεί η παρούσα απόφαση·

β) μείον το ακαθάριστο ποσό της αντιστάθμισης αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 4 σημείο 2. Το ακαθάριστο ποσό είναι το ποσό της αντιστάθμισης, προσαρμοσμένο λόγω του ότι το Ηνωμένο Βασίλειο δεν θα συμμετάσχει στη χρηματοδότηση της αντιστάθμισης προς αυτό το ίδιο και λόγω του ότι το μερίδιο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας μειώνεται κατά το ένα τρίτο. Υπολογίζεται δε, σαν να χρηματοδοτείται το ποσό της αντιστάθμισης αναφοράς από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις βάσεις του ΦΠΑ τους, οι οποίες καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ).

5. Ο συντελεστής που καθορίζεται στην παράγραφο 1 στοιχείο δ), εφαρμόζεται στο ΑΕΠ κάθε κράτους μέλους.

6. Αν, κατά την έναρξη του οικονομικού έτους, δεν έχει εγκριθεί ο προϋπολογισμός, ο ενιαίος συντελεστής του ΦΠΑ και ο συντελεστής που εφαρμόζεται στα ΑΕΠ των κρατών μελών, που είχαν καθορισθεί προγενέστερα, με την επιφύλαξη των διατάξεων που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 όσον αφορά το νομισματικό αποθεματικό ΕΓΤΠΕ, το αποθεματικό για τη χρηματοδότηση του Ταμείου Εγγύησης Δανείων και το αποθεματικό για επείγουσα βοήθεια σε τρίτες χώρες, εξακολουθούν να εφαρμόζονται, μέχρι να τεθούν σε ισχύ οι νέοι συντελεστές.

7. Για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, ως ΑΕΠ νοείται το Ακαθάριστο Εθνικό Προϊόν του έτους σε τιμές αγοράς.

Άρθρο 3

1. Το συνολικό ποσό των ιδίων πόρων που χορηγείται στις Κοινότητες δεν μπορεί να υπερβαίνει το 1,27 % του συνόλου του ΑΕΠ των κρατών μελών για τις πιστώσεις για πληρωμές.

Το συνολικό ποσό των ιδίων πόρων που χορηγείται στις Κοινότητες δεν μπορεί να υπερβαίνει, για κάθε έτος της περιόδου 1995-1999, τα ακόλουθα ποσοστά του συνόλου του ΑΕΠ των κρατών μελών για το αντίστοιχο έτος:

- 1995: 1,21,
- 1996: 1,22,
- 1997: 1,24,
- 1998: 1,26,
- 1999: 1,27.

2. Οι εγγεγραμμένες στο γενικό προϋπολογισμό των Κοινοτήτων πιστώσεις για αναλήψεις υποχρεώσεων κατά τη διάρκεια της περιόδου 1995-1999 πρέπει να εξελίσσονται εύρυθμα, ώστε να καταλήξουν σε συνολικό ποσό μη υπερβαίνον το 1,335 % του συνόλου του ΑΕΠ των κρατών μελών το 1999. Θα διατηρηθεί εύρυθμη σχέση μεταξύ πιστώσεων για αναλήψεις υποχρεώσεων και πιστώσεων για πληρωμές, προκειμένου να διασφαλιστεί η συμβατότητά τους και να μπορέσουν να τηρηθούν τα αναφερόμενα στην παράγραφο 1 ανώτατα όρια για τα επόμενα έτη.

3. Τα συνολικά ανώτατα όρια που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 εξακολουθούν να εφαρμόζονται μέχρις ότου τροποποιηθεί η παρούσα απόφαση.

Άρθρο 4

Παραχωρείται στο Ηνωμένο Βασίλειο διόρθωση των διαταραχών της ισορροπίας του προϋπολογισμού. Η διόρθωση αυτή συνίσταται σε ένα βασικό ποσό και μια αναπροσαρμογή. Η αναπροσαρμογή διορθώνει το βασικό ποσό στο επίπεδο αντιστάθμισης αναφοράς.

1. Το βασικό ποσό καθορίζεται κατόπιν:

α) υπολογισμού της διαφοράς, κατά τη διάρκεια του προηγούμενου οικονομικού έτους, μεταξύ:

- του ποσοστιαίου μεριδίου του Ηνωμένου Βασιλείου στο άθροισμα των καταβολών που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και δ), που θα είχαν πραγματοποιηθεί κατά το οικονομικό αυτό έτος, συμπεριλαμβανομένων των αναπροσαρμογών με ενιαίο συντελεστή για τα προηγούμενα οικονομικά έτη,

και

- του ποσοστιαίου μεριδίου του Ηνωμένου Βασιλείου στο σύνολο των δαπανών που έχουν κατανεμηθεί·

(1) ΕΕ αριθ. L 49 της 21. 1. 1989, σ. 26.

- β) εφαρμογής της διαφοράς που προκύπτει με τον τρόπο αυτό στο σύνολο των δαπανών που έχουν κατανεμηθεί·
- γ) πολλαπλασιασμού του αποτελέσματος επί 0,66.
2. Η αντιστάθμιση αναφοράς είναι η διόρθωση που προκύπτει από την εφαρμογή του δεύτερου εδαφίου στοιχεία α), β) και ζ) του παρόντος σημείου, διορθωμένη κατά το αποτέλεσμα που προκύπτει, για το Ηνωμένο Βασίλειο, από τη μετάβαση στον περιορισμένο ΦΠΑ και τις καταβολές που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο δ).
- Αυτή καθορίζεται κατόπιν:
- α) υπολογισμού της διαφοράς, κατά τη διάρκεια του προηγούμενου οικονομικού έτους, μεταξύ:
- του ποσοστίου μεριδίου του Ηνωμένου Βασιλείου στο σύνολο των καταβολών ΦΠΑ που θα είχαν πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια του οικονομικού αυτού έτους, συμπεριλαμβανομένων των αναπροσαρμογών για τα προηγούμενα οικονομικά έτη, για τα ποσά που χρηματοδοτούνται από τους πόρους που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και δ), εάν ο ενιαίος συντελεστής ΦΠΑ είχε εφαρμοστεί στις μη περιορισμένες βάσεις,
 - και
 - του ποσοστίου μεριδίου του Ηνωμένου Βασιλείου στο σύνολο των δαπανών που έχουν κατανεμηθεί·
- β) εφαρμογής της διαφοράς που προκύπτει με τον τρόπο αυτό στο σύνολο των δαπανών που έχουν κατανεμηθεί·
- γ) πολλαπλασιασμού του αποτελέσματος επί 0,66·
- δ) αφαίρεσας των καταβολών του Ηνωμένου Βασιλείου που λαμβάνονται υπόψη στο σημείο 1 στοιχείο α) πρώτη περίπτωση από τις καταβολές που λαμβάνονται υπόψη στην πρώτη περίπτωση του στοιχείου α) του παρόντος εδαφίου·
- ε) αφαίρεσας του ληφθέντος ποσού του στοιχείου δ) από το ληφθέν ποσό του στοιχείου γ).
3. Το βασικό ποσό αναπροσαρμόζεται κατά τρόπον ώστε να αντιστοιχεί στο ποσό της αντιστάθμισης αναφοράς.

Άρθρο 5

1. Τα άλλα κράτη αναλαμβάνουν την οικονομική επιβάρυνση της διόρθωσης σύμφωνα με τον ακόλουθο τρόπο.

Η κατανομή της επιβάρυνσης υπολογίζεται, κατ' αρχάς, σε συνάρτηση με το αντίστοιχο μερίδιο των κρατών μελών στις καταβολές που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο δ), εξαιρουμένου του Ηνωμένου Βασιλείου· αναπροσαρμόζεται στη συνέχεια έτσι ώστε να περιοριστεί η συμμετοχή της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας στα δύο τρίτα του μεριδίου που προκύπτει από τον υπολογισμό αυτό.

2. Η διόρθωση χορηγείται στο Ηνωμένο Βασίλειο με μείωση των καταβολών του που απορρέουν από την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και δ). Η οικονομική επιβάρυνση στην οποία υποβάλλονται τα άλλα κράτη μέλη προστίθεται στις καταβολές τους που απορρέουν από

την εφαρμογή, για κάθε κράτος μέλος, του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και δ).

3. Η Επιτροπή προβαίνει στους αναγκαίους υπολογισμούς για την εφαρμογή του άρθρου 4 και του παρόντος άρθρου.

4. Αν, κατά την έναρξη του οικονομικού έτους, δεν έχει εγκριθεί ο προϋπολογισμός, εξακολουθούν να ισχύουν η διόρθωση που χορηγήθηκε στο Ηνωμένο Βασίλειο και η οικονομική επιβάρυνση που ανέλαβαν τα άλλα κράτη μέλη, οι εγγεγραμμένες στον τελευταίο προϋπολογισμό που έχει εγκριθεί οριστικά.

Άρθρο 6

Τα έσοδα που αναφέρονται στο άρθρο 2 χρησιμοποιούνται αδιακρίτως για τη χρηματοδότηση όλων των δαπανών που εγγράφονται στον προϋπολογισμό. Τα έσοδα που είναι απαραίτητα για την πλήρη ή μερική κάλυψη του νομισματικού αποθεματικού του ΕΓΤΠΕ, το αποθεματικό για τη χρηματοδότηση του Ταμείου Εγγύησης Δανείων και το αποθεματικό για επείγουσα βοήθεια σε τρίτες χώρες, που είναι εγγεγραμμένα στον προϋπολογισμό, δεν ζητούνται από τα κράτη μέλη παρά μόνον κατά τη χρησιμοποίηση των αποθεματικών. Οι διατάξεις σχετικά με τη λειτουργία των αποθεματικών αυτών θεσπίζονται, εφόσον χρειαστεί, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2.

Το πρώτο εδάφιο δεν θίγει τη μεταχείριση που επιφυλάσσεται στις συνεισφορές ορισμένων κρατών μελών για τα συμπληρωματικά προγράμματα που προβλέπονται στο άρθρο 130Α της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Άρθρο 7

Το ενδεχόμενο πλεόνασμα των εσόδων των Κοινοτήτων επί του συνόλου των πραγματικών δαπανών κατά τη διάρκεια ενός οικονομικού έτους μεταφέρεται στο επόμενο οικονομικό έτος.

Τα ενδεχόμενα πλεονάσματα που προκύπτουν από μεταφορά από κεφάλαια του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, προς το νομισματικό αποθεματικό ή τα πλεονάσματα του Ταμείου Εγγυήσεων για εξωτερικές δράσεις τα καταβαλλόμενα στην κατάσταση των εσόδων του προϋπολογισμού, θεωρούνται ότι αποτελούν ίδιους πόρους.

Άρθρο 8

1. Οι κοινοτικοί ίδιοι πόροι που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β), εισπράττονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις, οι οποίες προσαρμόζονται, ενδεχομένως, στις απαιτήσεις των κοινοτικών ρυθμίσεων. Η Επιτροπή προβαίνει, σε τακτά διαστήματα, σε εξέταση των εθνικών διατάξεων που της γνωστοποιούν τα κράτη μέλη, ανακοινώνει στα κράτη μέλη τις προσαρμογές που θεωρεί αναγκαίες για τη διασφάλιση της πιστότητάς τους προς τις κοινοτικές ρυθμίσεις και υποβάλλει έκθεση στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή. Τα κράτη μέλη θέτουν τους πόρους που προβλέπονται στο άρθρο 2

παράγραφος 1 στοιχεία α) έως δ), στη διάθεση της Επιτροπής.

2. Με την επιφύλαξη της επαλήθευσης των λογαριασμών και των ελέγχων πιστότητας και κανονικότητας που προβλέπονται από το άρθρο 188 Γ της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και αφορούν κυρίως την αξιοπιστία και την αποτελεσματικότητα των εθνικών συστημάτων και διαδικασιών προσδιορισμού της βάσης για τους ιδίους πόρους οι οποίοι προέρχονται από τον ΦΠΑ και το ΑΕΠ, και με την επιφύλαξη των ελέγχων που οργανώνονται δυνάμει του άρθρου 209 στοιχείο γ) της συνθήκης το Συμβούλιο, αποφασίζοντας ομόφωνα, επί προτάσεως της Επιτροπής και μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, θεσπίζει τις αναγκαίες διατάξεις για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, καθώς και τις διατάξεις για τον έλεγχο της είσπραξης, την απόδοση στην Επιτροπή και την καταβολή των εσόδων που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 5.

Άρθρο 9

Ο μηχανισμός της φθίνουσας επιστροφής των ιδίων πόρων που προέρχονται από τον ΦΠΑ ή από τις χρηματικές συνεισφορές που βασίζονται στο ΑΕΠ που είχε θεσπιστεί μέχρι το 1985 υπέρ της Ελλάδας με το άρθρο 127 της πράξης προσχώρησης του 1979 και μέχρι το 1991 υπέρ της Ισπανίας και της Πορτογαλίας με τα άρθρα 187 και 374 της πράξης προσχώρησης του 1985, εφαρμόζεται στους ιδίους πόρους που προέρχονται από τον ΦΠΑ και στον ίδιο πόρο που βασίζεται στο ΑΕΠ, οι οποίοι προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και δ) της παρούσας απόφασης. Ο μηχανισμός αυτός εφαρμόζεται και στις καταβολές των δύο τελευταίων αυτών κρατών μελών τις προκύπτουσες από την εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 2 της παρούσας απόφασης. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, ο συντελεστής επιστροφής είναι ο συντελεστής που εφαρμόστηκε κατά το έτος για το οποίο χορηγείται η διόρθωση.

Άρθρο 10

Η Επιτροπή υποβάλει, πριν από το τέλος του 1999, έκθεση για τη λειτουργία του συστήματος, η οποία συμπεριλαμβάνει επανεξέταση της διόρθωσης των διαταραχών της ισορροπίας του προϋπολογισμού που χορηγείται στο Ηνωμένο Βασίλειο, που θεσπίζει η παρούσα απόφαση. Υποβάλει επίσης, πριν από το τέλος του 1999, έκθεση για τα αποτελέσματα μελέτης σχετικά με τις δυνατότητες δημιουργίας νέου ιδίου πόρου καθώς και για τις λεπτομέρειες εισαγωγής σταθερού ενιαίου συντελεστή ο οποίος εφαρμόζεται στη βάση ΦΠΑ.

Άρθρο 11

1. Η παρούσα απόφαση κοινοποιείται στα κράτη μέλη από τον Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου και δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν αμελλητί στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου την ολοκλήρωση των διαδικασιών που επιβάλλουν οι αντίστοιχοι συνταγματικοί τους κανόνες για την έγκριση της παρούσας απόφασης.

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται της παραλαβής της τελευταίας από τις κοινοποιήσεις που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο. Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την 1η Ιανουαρίου 1995.

2. α) Υπό την επιφύλαξη του στοιχείου β), η απόφαση 88/376/ΕΟΚ, Ευρατόμ καταργείται από την 1η Ιανουαρίου 1995. Οποιαδήποτε παραπομπή στην απόφαση του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 1970 περί αντικαταστάσεως των χρηματικών συνεισφορών των κρατών μελών από ιδίους πόρους των Κοινοτήτων (1), στην απόφαση 85/257/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1985 για το σύστημα των ιδίων πόρων των Κοινοτήτων (2), ή στην απόφαση 88/376/ΕΟΚ, Ευρατόμ, νοείται ως παραπομπή στην παρούσα απόφαση.

β) Το άρθρο 3 της απόφασης 85/257/ΕΟΚ, Ευρατόμ εξακολουθεί να ισχύει για τον υπολογισμό και τις αναπροσαρμογές των εσόδων που προέρχονται από την εφαρμογή συντελεστή στη βάση του ΦΠΑ, η οποία καθορίζεται κατά ενιαίο τρόπο και χωρίς περιορισμό όσον αφορά το οικονομικό έτος 1987 και τα προηγούμενα οικονομικά έτη.

Τα άρθρα 2, 4 και 5 της απόφασης 88/376/ΕΟΚ, Ευρατόμ εξακολουθούν να ισχύουν για τον υπολογισμό και τις αναπροσαρμογές των εσόδων που προέρχονται από την εφαρμογή ενιαίου συντελεστή, ισχύοντος για όλα τα κράτη μέλη, στη βάση του ΦΠΑ, η οποία προσδιορίζεται με ενιαίο τρόπο και περιορίζεται στο 55 % του ΑΕΠ κάθε κράτους μέλους, καθώς και για τον υπολογισμό της διόρθωσης των διαταραχών της ισορροπίας του προϋπολογισμού η οποία χορηγείται στο Ηνωμένο Βασίλειο, όσον αφορά τα οικονομικά έτη 1988-1994. Εφόσον ενδείκνυται η εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 7 της εν λόγω απόφασης, στους υπολογισμούς που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο, οι χρηματικές συνεισφορές αντικαθιστούν τις καταβολές του ΦΠΑ, για κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, καθώς και την πληρωμή των αναπροσαρμογών των διορθώσεων που αφορούν τα προηγούμενα οικονομικά έτη.

Λουξεμβούργο, 31 Οκτωβρίου 1994.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

K. KINKEL

(1) ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 19.

(2) ΕΕ αριθ. L 128 της 14. 5. 1985, σ. 15. Απόφαση που καταργήθηκε με την απόφαση 88/376/ΕΟΚ, Ευρατόμ.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 31ης Οκτωβρίου 1994

σχετικά με τη δημοσιονομική πειθαρχία

(94/729/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 43, 209 και 235,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

τη γνώμη του Ελεγκτικού Συνεδρίου ⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, κατά τη σύνοδο του Εδιμβούργου στις 11 και 12 Δεκεμβρίου 1992, συμφώνησε να διατηρήσει, ενισχύοντάς την, τη δημοσιονομική πειθαρχία που θεσπίστηκε με την απόφαση 88/377/ΕΟΚ ⁽⁴⁾, και επιβεβαίωσε ότι όλες οι κοινοτικές δαπάνες πρέπει να υπόκεινται στις αρχές της υγιούς διαχείρισης των δημοσίων οικονομικών και της δημοσιονομικής πειθαρχίας·

ότι είναι σημαντικό να εφαρμόζεται η δημοσιονομική πειθαρχία σε όλες τις πολιτικές ώστε να εξασφαλίζεται μια σταθερή σχέση μεταξύ των υποχρεώσεων, των πληρωμών και των διαθέσιμων ιδίων πόρων·

ότι, στις 29 Οκτωβρίου 1993, συνήφθη μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής μια νέα διοργανική συμφωνία, περιλαμβάνουσα δημοσιονομικές προοπτικές για την περίοδο 1993 — 1999 και αποσκοπούσα στην εφαρμογή της δημοσιονομικής πειθαρχίας και στη βελτίωση της ετήσιας διαδικασίας του προϋπολογισμού·

ότι, βάσει των συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, τα θεσμικά όργανα συμφώνησαν επίσης να μην μεταβάλουν τη βάση αναφοράς και το ποσοστό αύξησης της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής και να επεκτείνουν την εμβέλειά της ώστε να καλύπτει όλες τις δαπάνες της μεταρρυθμισμένης κοινής γεωργικής πολιτικής, καθώς και τις δαπάνες που αφορούν το αλιευτικό ταμείο εγγυήσεων και τις εισοδηματικές ενισχύσεις·

ότι οι μηχανισμοί απαξίωσης των αποθεμάτων τα οποία δημιουργούνται κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους πρέπει να διατηρηθούν·

ότι οι ετήσιες προτάσεις για τις γεωργικές τιμές καθώς και οιαδήποτε άλλη πρόταση λήψεως μέτρων που συνεπάγεται δαπάνες στο πλαίσιο του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, πρέπει να τηρούν το όριο που καθορίζεται από τη γεωργική κατευθυντήρια γραμμή·

ότι οι δαπάνες που προκύπτουν από την εφαρμογή των γεωργοπεριβαλλοντικών μέτρων, από το κοινοτικό καθεστώς ενισχύσεων των δασοπονικών μέτρων και από το καθεστώς ενισχύσεων για την πρόωγη συνταξιοδότηση των αγροτών, έχουν χαρακτήρα πολυετή και επομένως αποτελούν αντικείμενο ιδιαίτερης παρακολούθησης·

ότι, σε περίπτωση κινδύνου υπέρβασης των πιστώσεων σε επίπεδο κεφαλαίου, ενδείκνυται να λαμβάνονται διορθωτικά μέτρα για την αντιμετώπιση της κατάστασης εφόσον η παρέμβαση μπορεί να αποβεί αποτελεσματική· ότι αυτά τα μέτρα δεν παράγουν αναγκαστικά τα δημοσιονομικά τους αποτελέσματα κατά τη διάρκεια του αντίστοιχου οικονομικού έτους και ότι, στις περιπτώσεις αυτές, μπορεί να αποδειχθεί αναγκαία η λήψη μέτρων για την ενίσχυση των πιστώσεων·

ότι πρέπει να εγγράφεται στον προϋπολογισμό νομισματικό αποθεματικό υπό μορφή προσωρινών πιστώσεων προκειμένου να αντιμετωπίζονται όχι μόνον οι δημοσιονομικές συνέπειες των διακυμάνσεων της ισοτιμίας δολαρίου/Ecu στην αγορά αλλά και οι συνέπειες των νομισματικών επανευθυγραμμίσεων εντός του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος·

ότι η προοδευτική εφαρμογή της μεταρρύθμισης της κοινής γεωργικής πολιτικής θα μειώσει κατά πάσα πιθανότητα την εξάρτηση των δαπανών από τις διακυμάνσεις της ισοτιμίας δολαρίου/Ecu· ότι, ως εκ τούτου, το νομισματικό αποθεματικό μπορεί να μειωθεί από 1 δισεκατομμύριο Ecu σε 500 εκατομμύρια Ecu από το 1995 και μετά·

ότι θα πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα να μειώνονται ή να αναστέλλονται προσωρινά οι μηνιαίες προκαταβολές, όταν τα στοιχεία που γνωστοποιούν τα κράτη μέλη δεν επιτρέπουν στην Επιτροπή να βεβαιωθεί ότι η σχετική κοινοτική νομοθεσία έχει τηρηθεί ή όταν οδηγούν στο συμπέρασμα ότι έχει γίνει σαφής καταχρηστική χρησιμοποίηση των κοινοτικών πόρων·

ότι, για την τροφοδότηση του ταμείου εγγυήσεων, που δημιουργήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2728/94 του Συμβουλίου της 31ης Οκτωβρίου 1994 περί

(1) ΕΕ αριθ. C 68 της 11. 3. 1993, σ. 8.

(2) ΕΕ αριθ. C 329 της 6. 12. 1993, σ. 100.

(3) ΕΕ αριθ. C 170 της 21. 6. 1993, σ. 20.

(4) ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 29.

ιδρύσεως ταμείου εγγύησης για τις εξωτερικές δράσεις ⁽¹⁾, και ενδεχομένως για την αντιμετώπιση των απαιτήσεων από εγγυήσεις που υπερβαίνουν το διαθέσιμο ποσό του ταμείου, τα θεσμικά όργανα συμφώνησαν ότι πρέπει να εγγραφεί στον προϋπολογισμό, υπό μορφή προσωρινών πιστώσεων, αποθεματικό σχετικό με τη χορήγηση και την εγγύηση δανείων υπέρ και εντός των τρίτων χωρών·

ότι τα θεσμικά όργανα συμφώνησαν να εγγραφεί στον προϋπολογισμό αποθεματικό υπό μορφή προσωρινών πιστώσεων ώστε να αντιμετωπίζονται ταχέως, σε περίπτωση απρόβλεπτων γεγονότων, συγκεκριμένες ανάγκες τρίτων χωρών για επείγουσα βοήθεια, κατά προτεραιότητα ανθρωπιστικού χαρακτήρα·

ότι τα θεσμικά όργανα κρίνουν σκόπιμο να προβλεφθεί ότι το νομισματικό αποθεματικό, το αποθεματικό για εγγύηση δανείων και το αποθεματικό για επείγουσα βοήθεια πρέπει να λειτουργούν, κατά τον ίδιο τρόπο, ως προς τους όρους πρόσκλησης προς εκταμίευση κεφαλαίων και τους όρους κινητοποίησης· ότι οι λεπτομέρειες χρησιμοποίησης του αποθεματικού για επείγουσα βοήθεια είναι αυτές που ορίζονται στη διοργανική συμφωνία·

ότι, για λόγους σαφήνειας, κρίνεται σκόπιμο να καταργηθεί η απόφαση 88/377/ΕΟΚ και να αντικατασταθεί από την παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η δημοσιονομική πειθαρχία ισχύει για όλες τις δαπάνες και υλοποιείται, κατά περίπτωση, από το δημοσιονομικό κανονισμό, την παρούσα απόφαση και τη διοργανική συμφωνία της 29ης Οκτωβρίου 1993.

1. ΔΑΠΑΝΕΣ ΤΟΥ ΕΓΤΠΕ, ΤΜΗΜΑ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ

Άρθρο 2

Η γεωργική κατευθυντήρια γραμμή, η οποία αποτελεί για κάθε οικονομικό έτος το ανώτατο όριο των γεωργικών δαπανών, όπως ορίζονται στο άρθρο 4, πρέπει να τηρείται κάθε έτος. Για κάθε οικονομικό έτος, η Επιτροπή προβαίνει σε μια πρώτη εκτίμηση της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής κατά την υποβολή των ετήσιων προτάσεων της για τον καθορισμό των γεωργικών τιμών, την καθορίζει δε οριστικά κατά την υποβολή του προσχεδίου προϋπολογισμού.

Άρθρο 3

1. Η βάση αναφοράς για τον υπολογισμό της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής ισούται με 27 500 εκατομμύρια Ecu, ποσό που αντιστοιχεί στις πιστώσεις που ενεργήθηκαν το 1988 στους τίτλους 1 και 2 του τμήματος III μέρος Β του προϋπολογισμού, μετά την αφαίρεση των ποσών που αντιστοιχούσαν, κατά το εν λόγω οικονομικό έτος, στη διάθεση της ζάχαρης ΑΚΕ, στις επιστροφές που συνδέονταν με την επισιτιστική βοήθεια και στα ποσά που καταβάλλονται από τους παραγωγούς στα πλαίσια των εισφορών που προβλέπονται από την κοινή οργάνωση της αγοράς της ζάχαρης.

2. Για ένα συγκεκριμένο έτος, η γεωργική κατευθυντήρια γραμμή ισούται με τη βάση αναφοράς, που προσδιορίζεται στην παράγραφο 1, προσαυξημένη:

- κατά το 74 % του ποσοστού αύξησης του ΑΕΠ μεταξύ 1988 (έτους βάσης) και του συγκεκριμένου έτους,
- κατά το ποσοστό αποπληθωρισμού του ΑΕΠ, το οποίο υπολογίζεται από την Επιτροπή για την ίδια περίοδο,
- κατά τις προβλέψεις, για το ίδιο έτος, των δαπανών διάθεσης τη ζάχαρης ΑΚΕ, των επιστροφών που συνδέονται με την επισιτιστική βοήθεια, των ποσών που καταβάλλονται από τους παραγωγούς στα πλαίσια των εισφορών που προβλέπονται από την κοινή οργάνωση της αγοράς της ζάχαρης και των λοιπών εσόδων που είναι δυνατόν να προέλθουν στο μέλλον από τον γεωργικό τομέα.

3. Η στατιστική βάση όσον αφορά το ΑΕΠ, ορίζεται από την οδηγία 89/130/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου της 13ης Φεβρουαρίου 1989 για την εναρμόνιση του καθορισμού του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος σε τιμές αγοράς ⁽²⁾.

Άρθρο 4

1. Η γεωργική κατευθυντήρια γραμμή καλύπτει τις δαπάνες προς καταλογισμό στους τίτλους 1 έως 5 του τμήματος III υποδιαίρεση Β1 του προϋπολογισμού, σύμφωνα με την ονοματολογία που έχει εγκριθεί για τον προϋπολογισμό 1993.

2. Κάθε έτος, ο προϋπολογισμός συμπεριλαμβάνει τις πιστώσεις που είναι αναγκαίες για τη χρηματοδότηση όλων των δαπανών που συνδέονται με την απαξίωση των αποθεμάτων που σχηματίζονται κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους.

Άρθρο 5

1. Οι προτάσεις γεωργικών τιμών της Επιτροπής καθώς και κάθε άλλη πρόταση μέτρων που συνεπάγεται δαπάνες όπως αυτές που αναφέρονται στο άρθρο 4, τηρούν το όριο που καθορίζεται από τη γεωργική κατευθυντήρια γραμμή.

2. Κάθε μέλος του Συμβουλίου μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή να εκτιμήσει τις οικονομικές επιπτώσεις κάθε τροποποίησης που είναι δυνατόν να επέλθει σε πρόταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 κατά τις συζητήσεις στο Συμβούλιο. Η Επιτροπή παρέχει τις εκτιμήσεις αυτές το ταχύτερο δυνατόν και εν πάση περιπτώσει εντός δύο εβδομάδων το αργότερο. Στην περίπτωση αυτή, το Συμβούλιο οφείλει να αναβάλει την απόφασή του μέχρις ότου οι επιπτώσεις αυτές κοινοποιηθούν. Οι εκτιμήσεις της Επιτροπής κοινοποιούνται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

3. Εάν η Επιτροπή κρίνει ότι τα αποτελέσματα των συζητήσεων του Συμβουλίου σχετικά με τις προτάσεις αυτές ενδέχεται να συνεπάγονται υπέρβαση των δαπανών που περιέχονται στις αρχικές της προτάσεις, η τελική απόφαση λαμβάνεται σε ειδική σύνοδο του Συμβουλίου.

(1) Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

(2) ΕΕ αριθ. L 49 της 21. 2. 1989, σ. 26.

Άρθρο 6

1. Για να διασφαλίσει την τήρηση της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής, η Επιτροπή θέτει σε εφαρμογή ένα σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης και μηνιαίας παρακολούθησης των δαπανών που αναφέρονται στο άρθρο 4, κατά κεφάλαιο του προϋπολογισμού.

2. Πριν από την έναρξη κάθε οικονομικού έτους, η Επιτροπή καθορίζει διαγράμματα μηνιαίων δαπανών για κάθε κεφάλαιο του προϋπολογισμού, χρησιμοποιώντας ως βάση, όταν ενδείκνυται, τον μέσο όρο των μηνιαίων δαπανών κατά τη διάρκεια των τριών προηγούμενων ετών.

3. Η εκτέλεση των δαπανών που απορρέουν από την εφαρμογή των γεωργοπεριβαλλοντικών μέτρων, από το κοινοτικό καθεστώς ενισχύσεων για τα δασοπονικά μέτρα και από το κοινοτικό καθεστώς ενισχύσεων για την πρόωγη συνταξιοδότηση των αγροτών αποτελεί, λαμβανομένου υπόψη του πολυετούς χαρακτήρα τους, αντικείμενο ιδιαίτερης παρακολούθησης.

4. Η κατάσταση των δαπανών που γνωστοποιούνται μηνιαίως από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2776/88 της Επιτροπής⁽¹⁾ διαβιβάζεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο προς ενημέρωση.

Στη συνέχεια, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο μηνιαία έκθεση σχετικά με την εξέλιξη των πραγματοποιούμενων δαπανών σε σχέση με τα διαγράμματα.

5. Εφόσον για ένα συγκεκριμένο κεφάλαιο, ο ρυθμός εξέλιξης των δαπανών κινδυνεύει να υπερβεί ή υπερβαίνει τις προβλέψεις, η Επιτροπή προβαίνει σε ανάλυση των αποκλίσεων προκειμένου να προσδιορίσει τα αίτια και να εκτιμήσει της προβλεπτές δημοσιονομικές επιπτώσεις.

6. Στην περίπτωση όπου η υπέρβαση του διαγράμματος δεν πρόκειται να προκαλέσει υπέρβαση των πιστώσεων του αντίστοιχου κεφαλαίου, δεν υπάρχει λόγος να προβλεφθούν διορθωτικά μέτρα. Η Επιτροπή εκθέτει στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή τους λόγους για τους οποίους δεν αναμένει υπέρβαση των πιστώσεων.

7. Εάν από την εξέταση προκύψει ότι υπάρχει κίνδυνος υπέρβασης των πιστώσεων του κεφαλαίου στο τέλος του οικονομικού έτους, η Επιτροπή παρεμβαίνει στο επίπεδο του συγκεκριμένου κεφαλαίου, κάνοντας χρήση των διαχειριστικών εξουσιών της, συμπεριλαμβανομένων των εξουσιών που διαθέτει βάσει των σταθεροποιητικών μέτρων, προκειμένου να αντιμετωπισθεί η κατάσταση και εφόσον η παρέμβασή της μπορεί να αποβεί αποτελεσματική. Εάν τα μέτρα αυτά αποδειχτούν ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο ενδεδειγμένες προτάσεις δράσης για την περιστολή των δαπανών, στις οποίες μπορεί να περιλαμβάνεται η ενίσχυση σταθεροποιητικών μέτρων του εκάστοτε τομέα. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εκδίδει τη γνώμη του εντός έξι εβδομάδων και το Συμβούλιο αποφασίζει εντός

δύο μηνών από την παραλαβή των προτάσεων της Επιτροπής για τη μείωση των δαπανών σε επίπεδο το οποίο να συμβιβάζεται με το κονδύλιο που προβλέπεται για το συγκεκριμένο κεφάλαιο του προϋπολογισμού, ει δυνατόν μέχρι το τέλος του εν λόγω οικονομικού έτους.

8. Η Επιτροπή αξιολογεί τις συνέπειες των προτεινόμενων μέτρων τόσο ως προς τις οικονομίες που είναι δυνατόν να εξασφαλίσουν όσο και ως προς το χρονικό διάστημα που θα απαιτηθεί για να υπάρξουν τα πρώτα οικονομικά και δημοσιονομικά αποτελέσματα. Η αξιολόγηση της Επιτροπής γνωστοποιείται στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

9. Εάν η εξομάλυνση της κατάστασης εντός του οικονομικού έτους φαίνεται αδύνατη, η Επιτροπή προτείνει στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, μεταφορά. Η Επιτροπή ενημερώνει την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή για την εξέλιξη της κατάστασης των αγορών και των πιστώσεων του συγκεκριμένου κεφαλαίου, υπό το πρίσμα ιδίως των εγκριθέντων διορθωτικών μέτρων, των οποίων οι προβλεπτές δημοσιονομικές συνέπειες λαμβάνονται υπόψη στον προϋπολογισμό του επόμενου οικονομικού έτους. Εάν τα μέτρα αυτά αποδειχθούν ανεπαρκή, η Επιτροπή υποβάλει στο Συμβούλιο προτάσεις για την ενίσχυσή τους.

Άρθρο 7

Η ισοτιμία μεταξύ δολαρίου και Ecu που χρησιμοποιείται για την κατάρτιση των ετήσιων δημοσιονομικών εκτιμήσεων των δαπανών που προβλέπονται στο άρθρο 4 για ένα συγκεκριμένο έτος, είναι η μέση ισοτιμία της αγοράς κατά τη διάρκεια των τριών πρώτων μηνών του προηγούμενου έτους.

Άρθρο 8

Εγγράφονται 1 000 εκατομμύρια Ecu σε αποθεματικό του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ως πρόβλεψη για την αντιμετώπιση:

- των εξελίξεων που οφείλονται στις διακυμάνσεις της ισοτιμίας μεταξύ δολαρίου και Ecu στην αγορά, σε σχέση με την ισοτιμία που χρησιμοποιείται στον προϋπολογισμό, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 10 και
- ενδεχομένως, του κόστους των νομισματικών επανευθυγραμμίσεων εντός του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος, κατά το άρθρο 11.

Από το 1995 και εξής, το ύψος του εν λόγω αποθεματικού μειώνεται σε 500 εκατομμύρια Ecu. Οι πιστώσεις αυτές δεν συμπεριλαμβάνονται στη γεωργική κατευθυντήρια γραμμή.

Άρθρο 9

Η Επιτροπή υποβάλλει ετησίως στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, και το αργότερο στο τέλος Οκτωβρίου, έκθεση σχετικά με την επίδραση που έχουν στις δαπάνες που προβλέπει το άρθρο 4:

- οι διακυμάνσεις της μέσης ισοτιμίας δολαρίου/Ecu στην αγορά κατά την περίοδο από την 1η Αυγούστου

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 249 της 8. 9. 1988, σ. 9. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 775/90 (ΕΕ αριθ. L 83 της 30. 3. 1990, σ. 85).

του προηγούμενου έτους έως τις 31 Ιουλίου του συγκεκριμένου έτους, σε σχέση με την ισοτιμία που χρησιμοποιείται στον προϋπολογισμό, όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 7,

- οι νομισματικές επανευθυγραμμίσεις εντός του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος που αναφέρονται στο άρθρο 11.

Άρθρο 10

1. Οι οικονομίες ή το συμπληρωματικό κόστος που προκύπτουν από τις διακυμάνσεις της ισοτιμίας δολαρίου/Ecu αντιμετωπίζονται κατά συμμετρικό τρόπο. Σε περίπτωση ανόδου του δολαρίου έναντι του Ecu, σε σχέση με την ισοτιμία που χρησιμοποιείται στον προϋπολογισμό, οι οικονομίες που πραγματοποιούνται στο τμήμα Εγγυήσεων επιτρέπουν τη μεταφορά πιστώσεων προς το νομισματικό αποθεματικό, μέχρι ποσού 1 000 εκατομμυρίων Ecu, από δε το 1995 και εξής, μέχρι ποσού 500 εκατομμυρίων Ecu. Σε περίπτωση συμπληρωματικού δημοσιονομικού κόστους, λόγω πτώσης του δολαρίου έναντι του Ecu, σε σχέση με την ισοτιμία που χρησιμοποιείται στον προϋπολογισμό, χρησιμοποιείται το νομισματικό αποθεματικό και πραγματοποιούνται μεταφορές προς τα κονδύλια του τμήματος Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ που θίγονται από την πτώση του δολαρίου. Οι μεταφορές αυτές προτείνονται, ενδεχομένως, κατά την υποβολή της έκθεσης που αναφέρεται στο άρθρο 9.

2. Θεσπίζεται όριο ενεργοποίησης 400 εκατομμυρίων Ecu. Εάν οι οικονομίες ή το συμπληρωματικό κόστος που απορρέουν από τις διακυμάνσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν ανέρχονται στο ποσό αυτό, δεν πραγματοποιείται καμία μεταφορά πιστώσεων από ή προς το νομισματικό αποθεματικό. Οι οικονομίες και το συμπληρωματικό κόστος που υπερβαίνουν το όριο αυτό εισρέουν στο εν λόγω νομισματικό αποθεματικό ή αντλούνται από αυτό. Από το 1995 και εξής, το όριο ενεργοποίησης μειώνεται σε 200 εκατομμύρια Ecu.

Άρθρο 11

1. Εφόσον διαπιστωθεί ότι, κατά τη διάρκεια εκτέλεσης του προϋπολογισμού, η γεωργική κατευθυντήρια γραμμή δεν επιτρέπει την απορρόφηση του δημοσιονομικού κόστους που προκύπτει άμεσα από τις νομισματικές επανευθυγραμμίσεις στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Νομισματικού Συστήματος, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν από την 1η Σεπτεμβρίου 1992 και μετά, το νομισματικό αποθεματικό χρησιμοποιείται κάθε φορά που είναι αναγκαίο και προτείνονται οι ενδεδειγμένες μεταφορές, χωρίς ωστόσο να θίγεται η πλήρης εφαρμογή του άρθρου 10 παράγραφος 1.

2. Εάν, για τους ίδιους λόγους που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι διαθέσιμες στο νομισματικό αποθεματικό πιστώσεις αποδεικνύονται ανεπαρκείς, και τίθεται συνεπώς σε κίνδυνο η χρηματοδότηση της νέας κοινής γεωργικής πολιτικής, το Συμβούλιο θεσπίζει με την κατάλληλη νομική βάση τις ενδεδειγμένες διατάξεις για την τροφοδοσία του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων. Οποιαδήποτε απόφαση η οποία έχει ως αποτέλεσμα την πραγματική αύξηση για ένα συγκεκριμένο έτος των κονδυλίων του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, καθ' υπέρβαση ή αύξηση της γεωργικής κατευθυντήριας γραμμής, λαμβάνεται με ομοφωνία.

3. Το παρόν άρθρο ισχύει μέχρι και το δημοσιονομικό έτος 1997.

Άρθρο 12

1. Οι αναλήψεις από το αποθεματικό πραγματοποιούνται μόνον εφόσον το συμπληρωματικό κόστος δεν μπορεί να χρηματοδοτηθεί στο πλαίσιο των διαθέσιμων πιστώσεων του προϋπολογισμού οι οποίες προορίζονται για την κάλυψη των δαπανών που προβλέπει το άρθρο 4 παράγραφος 1, για το εν λόγω οικονομικό έτος.

2. Οι αναγκαίοι ίδιοι πόροι καταβάλλονται σύμφωνα με την απόφαση 88/376/ΕΟΚ, Ευρατόμ ⁽¹⁾ και σύμφωνα με τις διατάξεις που εκδίδονται κατ' εφαρμογή αυτής, ούτως ώστε να χρηματοδοτηθούν οι αντίστοιχες δαπάνες.

3. Όλες οι πραγματοποιούμενες στο τμήμα Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ, και μεταφερόμενες στο νομισματικό αποθεματικό σύμφωνα με την παράγραφο 1 του άρθρου 10, οικονομίες, οι οποίες παραμένουν εγγεγραμμένες στο νομισματικό αποθεματικό κατά το κλείσιμο του οικονομικού έτους, ακυρώνονται και εγγράφονται ως έσοδα στον προϋπολογισμό του επόμενου οικονομικού έτους μέσω διορθωτικής επιστολής του προσχεδίου προϋπολογισμού του επόμενου έτους.

Άρθρο 13

1. Η πληρωμή από την Επιτροπή των μηνιαίων προκαταβολών που αφορούν το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Εγγυήσεων, πραγματοποιείται με βάση τα στοιχεία που παρέχουν τα κράτη μέλη για κάθε κεφάλαιο των δαπανών.

2. Εάν οι δηλώσεις δαπανών ή τα στοιχεία που γνωστοποίησαν τα κράτη μέλη δεν επιτρέπουν στην Επιτροπή να βεβαιωθεί εάν η ανάληψη των πόρων είναι σύμφωνη προς τους ισχύοντες κοινοτικούς κανόνες, η Επιτροπή ζητά από το συγκεκριμένο κράτος μέλος να παράσχει συμπληρωματικά στοιχεία εντός προθεσμίας την οποία ορίζει ανάλογα με τη σοβαρότητα του προβλήματος.

Σε περίπτωση που η απάντηση δεν κρίνεται ικανοποιητική ή εμφανίζει έκδηλη παράβαση των οικείων κανόνων και σαφώς καταχρηστική χρησιμοποίηση των κοινοτικών πόρων, η Επιτροπή δύναται να μειώσει ή να αναστείλει προσωρινά τις μηνιαίες προκαταβολές προς τα κράτη μέλη.

Οι εν λόγω μειώσεις ή αναστολές πραγματοποιούνται με την επιφύλαξη των αποφάσεων που θα ληφθούν στα πλαίσια της εκκαθάρισης των λογαριασμών.

3. Η Επιτροπή ειδοποιεί το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος πριν λάβει την απόφασή της.

Το κράτος μέλος γνωστοποιεί την άποψή του εντός δέκα ημερών.

Η δεόντως αιτιολογημένη απόφαση της Επιτροπής, η οποία λαμβάνεται κατόπιν διαβουλεύσεων με την επιτροπή του ΕΓΤΠΕ, τηρεί την αρχή της αναλογικότητας.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 24.

II. ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ ΣΥΝΔΕΟΜΕΝΑ ΜΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ**Άρθρο 17****1. Αποθεματικό σχετικά με τις πράξεις παροχής και εγγύησης δανείων****Άρθρο 14**

Κάθε χρόνο, ένα αποθεματικό που προορίζεται για την αντιμετώπιση:

- α) των αναγκών τροφοδότησης του ταμείου εγγύησης, το οποίο δημιουργήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2728/94, του Συμβουλίου και
- β) ενδεχομένως, των απαιτήσεων από εγγυήσεις που υπερβαίνουν τα διαθέσιμα κεφάλαια του ταμείου, ώστε να καταστεί δυνατός ο καταλογισμός τους στον προϋπολογισμό

εγγράφεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ως πρόβλεψη.

Το ύψος αυτού του αποθεματικού είναι το οριζόμενο στις δημοσιονομικές προοπτικές που περιέχονται στη διοργανική συμφωνία.

2. Αποθεματικό για επείγουσα βοήθεια**Άρθρο 15**

Εγγράφεται ετησίως στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υπό μορφή πρόβλεψης αποθεματικό για την παροχή επείγουσας βοήθειας προς τρίτες χώρες. Το αποθεματικό αυτό καθιστά δυνατή την ταχεία αντιμετώπιση, σε περίπτωση απρόβλεπτων γεγονότων, των συγκεκριμένων αναγκών τρίτων χωρών για επείγουσα βοήθεια, ανθρωπιστικού κατά προτεραιότητα χαρακτήρος.

Το ύψος αυτού του αποθεματικού ορίζεται στις δημοσιονομικές προοπτικές που περιέχονται στη διοργανική συμφωνία.

Οι λεπτομέρειες χρησιμοποίησης του αποθεματικού ορίζονται στη διοργανική συμφωνία.

3. Κοινές διατάξεις**Άρθρο 16**

Τα αποθεματικά χρησιμοποιούνται μέσω μεταφοράς πιστώσεων προς τα αντίστοιχα κονδύλια του προϋπολογισμού, σύμφωνα με τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού.

Οι ίδιοι πόροι που είναι αναγκαίοι για τη χρηματοδότηση των αποθεματικών αυτών ζητούνται από τα κράτη μέλη μόνον εφόσον γίνει χρήση των αποθεματικών σύμφωνα με το άρθρο 16.

Οι αναγκαίοι ίδιοι πόροι διατίθενται υπό τους όρους που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1552/89 ⁽¹⁾.

III. ΛΟΙΠΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**Άρθρο 18**

Η δημοσιονομική εφαρμογή κάθε απόφασης του Συμβουλίου ή κάθε απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που υπερβαίνει τις διαθέσιμες πιστώσεις του προϋπολογισμού ή τα κονδύλια που προβλέπονται στις δημοσιονομικές προοπτικές είναι εφικτή μόνον όταν ο προϋπολογισμός έχει τροποποιηθεί και, ενδεχομένως, οι δημοσιονομικές προοπτικές έχουν δεόντως αναθεωρηθεί σύμφωνα με την εκάστοτε εφαρμοστέα διαδικασία.

IV. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**Άρθρο 19**

Η απόφαση 88/377/ΕΟΚ καταργείται.

Άρθρο 20

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 31 Οκτωβρίου 1994.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

K. KINKEL

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 155 της 7. 6. 1989, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2729/94 (βλέπε σελίδα 5 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας).